**Emilie de Châtelet o Chastellet, 1706-1749**

**Cientifica excelente e incansable**

****

**Su nombre completo era Gabrielle Émilie Le Tonnelier de Breteuil, marquesa de Châtelet  Nació en** [**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**, el**[**17 de diciembre**](https://es.wikipedia.org/wiki/17_de_diciembre)**de**[**1706**](https://es.wikipedia.org/wiki/1706) **y murió en -[Lunéville](https://es.wikipedia.org/wiki/Lun%C3%A9ville" \o "Lunéville),**[**10 de septiembre**](https://es.wikipedia.org/wiki/10_de_septiembre)**de**[**1749**](https://es.wikipedia.org/wiki/1749)**)**

**Fue una**[**matemática**](https://es.wikipedia.org/wiki/Matem%C3%A1tica) **y**[**física**](https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%ADsica)[**francesa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Francia)**, traductora de**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**al**[**francés**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_franc%C3%A9s)**y difusora de sus**[**teorías**](https://es.wikipedia.org/wiki/Leyes_de_Newton)**.**

**Gabrielle-Émilie le Tonelier de Breteuil nació el**[**17 de diciembre**](https://es.wikipedia.org/wiki/17_de_diciembre)**de**[**1706**](https://es.wikipedia.org/wiki/1706)**en**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**, hija de Louis Nicolas Le Tonnelier, barón de Breteuil, y de Gabrielle-Anne de Froulay. Fue una de dos mujeres entre seis hermanos, de los que solo otros tres sobrevivieron hasta la edad adulta: René-Alexandre, Charles-August y Elisabeth-Théodore.**

**Su padre, el barón de Breteuil era**[**introductor de embajadores**](https://es.wikipedia.org/wiki/Introductor_de_embajadores)**de**[**Luis XIV**](https://es.wikipedia.org/wiki/Luis_XIV_de_Francia)**y contaba con antepasados en la magistratura y en las finanzas. Se casó tardíamente con la madre de Émilie y antes de ello mantuvo un largo y apasionado romance con Anne Bellinzani, una inteligente mujer interesada en la**[**astronomía**](https://es.wikipedia.org/wiki/Astronom%C3%ADa)**, con la que tuvo una hija ilegítima, Michelle. Émilie apoyó años más tarde a su medio hermana cuando esta pidió el reconocimiento de paternidad y la compensación económica correspondiente.**[**1**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_du_Ch%C3%A2telet#cite_note-1)

**​**

**El barón de Breteuil fue amigo de**[**filósofos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Filosof%C3%ADa)**y en su salón de**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**se recibía a menudoi a**[**científicos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cient%C3%ADfico)**y**[**matemáticos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Matem%C3%A1tico)**como**[**Bernard de Fontanelle**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bernard_le_Bovier_de_Fontenelle)**. Algunos de los personajes que visitaban a la familia, como Mme de Mézières, animaron a Émilie a desarrollar sus facultades intelectuales.**

**​**

**El barón de Breteuil era liberal en la educación de sus hijos y sobre todo de su hija, a la que dio la misma formación que a sus hermanos. De este modo, aunque Émilie no pudo asistir a los colegios para hombres ni a la Universidad, tuvo una exquisita formación con los mejores preceptores. A los diez años ya había leído a**[**Cicerón**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cicer%C3%B3n)**y estudiado  las** [**matemáticas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Matem%C3%A1ticas)**y la**[**metafísica**](https://es.wikipedia.org/wiki/Metaf%C3%ADsica)**; a los doce hablaba**[**inglés**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_ingl%C3%A9s)**,**[**italiano**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_italiano)**y**[**alemán**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_alem%C3%A1n)**, y traducía textos del** [**latín**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lat%C3%ADn) **y del**[**griego**](https://es.wikipedia.org/wiki/Griego_antiguo)**de autores como**[**Aristóteles**](https://es.wikipedia.org/wiki/Arist%C3%B3teles)**y**[**Virgilio**](https://es.wikipedia.org/wiki/Virgilio)**. También recibió clases de**[**equitación**](https://es.wikipedia.org/wiki/Equitaci%C3%B3n)**,**[**esgrima**](https://es.wikipedia.org/wiki/Esgrima)**y**[**gimnasia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Gimnasia)**, algo poco habitual en las mujeres de su época. Además, era aficionada a la**[**música**](https://es.wikipedia.org/wiki/M%C3%BAsica)**y tocaba el**[**clavecín**](https://es.wikipedia.org/wiki/Clavec%C3%ADn)**. Sin embargo, su disciplina favorita era la matemática.**

**​**

**Matrimonio y vida en París**

**A los dieciséis años Émilie fue presentada en la**[**corte**](https://es.wikipedia.org/wiki/Corte_noble)**de**[**Versalles**](https://es.wikipedia.org/wiki/Versalles)**y disfrutó durante unos años de su [glamour](https://es.wikipedia.org/wiki/Glamour" \o "Glamour) y extravagancia. Se casó con el marqués du Chastellet-Lomont el**[**20 de junio**](https://es.wikipedia.org/wiki/20_de_junio)**de**[**1725**](https://es.wikipedia.org/wiki/1725)**, cuando ella tenía diecinueve años y él treinta. Aunque su esposo era “marques du Chastellet” y ella firmó con ese nombre sus publicaciones, la versión de su apellido como “Châtelet”, que fue introducida por**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**, se ha convertido en la habitual.**

**​ El marqués era el hijo mayor de la casa Du Châtelet, y como tal heredó el título y el oficio militar. Además, su padre le nombró gobernador de [Semur-en-Auxois](https://es.wikipedia.org/wiki/Semur-en-Auxois" \o "Semur-en-Auxois), en la**[**Borgoña**](https://es.wikipedia.org/wiki/Borgo%C3%B1a)**, como regalo de boda. ​ Aunque la familia Du Châtelet no era rica, el matrimonio fue ventajoso para Émilie ya que la elevaba en su posición social y la emparentaba con la**[**nobleza**](https://es.wikipedia.org/wiki/Nobleza)**militar.**

**​**

**Después de su matrimonio la pareja pasó cierto tiempo en [Semur-en-Auxois](https://es.wikipedia.org/wiki/Semur-en-Auxois" \o "Semur-en-Auxois), pero también vivió en**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**y otros lugares. El marqués du Châtelet dedicaba bastante tiempo a sus obligaciones en su**[**guarnición**](https://es.wikipedia.org/wiki/Guarnici%C3%B3n)**, por lo que pasaba largos períodos separado de su esposa. Tras la muerte del padre de Émilie en**[**1728**](https://es.wikipedia.org/wiki/1728)**, esta hizo varias visitas a su madre en [Créteil](https://es.wikipedia.org/wiki/Cr%C3%A9teil" \o "Créteil).**

**​**

**Émilie tuvo tres hijos en su matrimonio: Gabrielle Pauline en**[**1726**](https://es.wikipedia.org/wiki/1726)**,**[**Louis Marie Florent**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Marie_Florent_du_Ch%C3%A2telet) **en**[**1729**](https://es.wikipedia.org/wiki/1729)**y Victor-Esprit en**[**1733**](https://es.wikipedia.org/wiki/1733)**, quien murió a los pocos meses, en el verano de**[**1734**](https://es.wikipedia.org/wiki/1734)**. Después de ello, Émilie, que tenía por entonces veintiocho años, decidió no tener más hijos, aunque pasados los cuarenta años volvería a quedarse embarazada y moriría a consecuencia del parto.**

**​**

**La vida social de la marquesa Du Châtelet en**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**era intensa. Contaba con un grupo pequeño y selecto de amigos y frecuentaba los ambientes habituales de las personas de su clase, como la**[**ópera**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%93pera)**, el**[**teatro**](https://es.wikipedia.org/wiki/Teatro)**, las**[**tertulias**](https://es.wikipedia.org/wiki/Tertulia)**o las cenas tardías. En estos años se labró una cierta reputación de frivolidad debido a sus frecuentes amoríos y según algunos críticos era el modelo femenino de la conducta**[**libertina**](https://es.wikipedia.org/wiki/Libertino)**. Entre sus amantes estuvieron el**[**duque de Richelieu**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Fran%C3%A7ois_Armand_de_Vignerot_du_Plessis)**, paradigma del noble libertino en la época, y los**[**matemáticos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Matem%C3%A1tico) **[Maupertuis](https://es.wikipedia.org/wiki/Pierre_Louis_Maupertuis" \o "Pierre Louis Maupertuis)  y [Clairaut](https://es.wikipedia.org/wiki/Alexis_Claude_Clairaut" \o "Alexis Claude Clairaut), ​ ambos además profesores de la marquesa.**

**En esa época, las reuniones en la**[**Academia de las Ciencias francesa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_de_las_Ciencias_francesa)**eran el centro de las discusiones científicas, pero no estaban abiertas a las mujeres. Los otros lugares donde se discutían estas cuestiones eran los**[**cafés**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cafeter%C3%ADa)**de**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**, pero allí tampoco dejaban entrar a las mujeres. En una ocasión, en**[**1734**](https://es.wikipedia.org/wiki/1734)**, Émilie intentó entrar en el Café Gradot para discutir de matemáticas con [Maupertuis](https://es.wikipedia.org/wiki/Pierre_Louis_Maupertuis" \o "Pierre Louis Maupertuis). Este café de París era el más famoso como lugar de reunión de**[**matemáticos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Matem%C3%A1tico)**,**[**astrónomos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Astr%C3%B3nomo)**y**[**físicos**](https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%ADsico)**. A Émilie, sin embargo, le prohibieron la entrada porque no se admitía a mujeres. Esta volvió una semana más tarde, pero vestida como un hombre. No intentaba engañar a nadie, sino poner en evidencia lo que consideraba una regla ridícula. Esta vez la dejaron entrar y la sirvieron adecuadamente.**

**​**

**Voltaire y Cirey**

[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**y Émilie se habían conocido cuando esta era una niña, ya que el**[**filósofo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fil%C3%B3sofo)**había visitado ocasionalmente la casa de su familia. Se reencontraron en mayo de**[**1733**](https://es.wikipedia.org/wiki/1733)**, en una de las primeras ocasiones en las que Émilie salió después del nacimiento de su tercer hijo, y establecieron rápidamente una fuerte relación.**

**​**

**En mayo de**[**1734**](https://es.wikipedia.org/wiki/1734)**, cuando Émilie y**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**asistían en la**[**Borgoña**](https://es.wikipedia.org/wiki/Borgo%C3%B1a)**a la boda del**[**duque de Richelieu**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Fran%C3%A7ois_Armand_de_Vignerot_du_Plessis)**, amigo de ambos, llegaron de**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**rumores de que había una orden de arresto contra Voltaire a causa de sus “cartas inglesas” (después publicadas como**[***Cartas filosóficas***](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Cartas_filos%C3%B3ficas&action=edit&redlink=1)**), que habían sido editadas sin permiso. Ante estas circunstancias, Mme du Châtelet le ofreció refugio en su castillo de [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey), en el norte del país, donde podía tener el anonimato y salir rápidamente de**[**Francia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Francia)**si fuera necesario. El**[**4 de mayo**](https://es.wikipedia.org/wiki/4_de_mayo)**de**[**1734**](https://es.wikipedia.org/wiki/1734)**, Voltaire se dirigió a Cirey para instalarse. ​**

**Estando**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**aún en el castillo, dado que la orden de arresto seguía en pie, Émilie volvió a**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**, pero fue madurando la idea de vivir con él. En el verano de**[**1735**](https://es.wikipedia.org/wiki/1735)**se trasladó de nuevo a [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey), donde permaneció durante algunos años, con lo que buscaba tanto la seguridad de Voltaire como una relación segura y duradera. El castillo de Cirey se convirtió en el centro de promoción de la**[**física newtoniana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mec%C3%A1nica_newtoniana)**en Francia y era frecuentado por algunos de los científicos más importantes del momento. Sus habitantes establecieron un contacto permanente con los más importantes**[**matemáticos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Matem%C3%A1tico)**y**[**físicos**](https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%ADsico)**de su época y con las academias científicas de**[**Berlín**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_Prusiana_de_las_Ciencias)**,**[**Escandinavia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Real_Academia_de_las_Ciencias_de_Suecia)**y**[**Rusia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_de_las_Ciencias_de_Rusia)**.**

**​**

**En los años que pasó en [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey), Émilie desarrolló un proyecto de vida personal basado en el amor, en la amistad y en el estudio.​ La pareja acumuló una biblioteca de 21.000 volúmenes, que era el equivalente de una biblioteca universitaria en el siglo XVIII, y que incluía tanto autores antiguos como contemporáneos.​**

**Émilie prosiguió con sus propios estudios, leyó a autores ingleses como [Locke](https://es.wikipedia.org/wiki/John_Locke" \o "John Locke)  y [Mandeville](https://es.wikipedia.org/wiki/Bernard_Mandeville" \o "Bernard Mandeville) y sobre todo estudió**[**álgebra**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81lgebra) **y**[**física**](https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%ADsica)**, decantándose por la**[**teoría newtoniana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mec%C3%A1nica_newtoniana) **frente al**[**cartesianismo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**imperante en Francia en aquellos momentos.**

**Además, se preocupaba activamente de la casa y de su arreglo personal, ya que era muy aficionada a las joyas y los aderezos. Esta es la imagen representada en el retrato que le pintó**[**Maurice Quentin de La Tour**](https://es.wikipedia.org/wiki/Maurice_Quentin_de_La_Tour)**, como una mujer que ostentaba tanto su condición femenina (con joyas y “pompones”, como decía Voltaire) como su capacidad como científica, con los instrumentos habituales de la física.**

**Émilie también tomaba parte activa en el trabajo de**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**y leía y opinaba sobre todo lo que escribía. Ambos trabajaron en la misma época en la**[**física newtoniana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mec%C3%A1nica_newtoniana)**y cuando Voltaire publicó**[***Les Élements de la Philosophie de Newton***](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Les_%C3%89lements_de_la_Philosophie_de_Newton&action=edit&redlink=1)**(**[**1738**](https://es.wikipedia.org/wiki/1738)**), Émilie aparecía en la portada representada como su musa, transmitiéndole los “divinos” pensamientos de**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**.**

**​ En efecto, aunque la obra estaba firmada solo por Voltaire, este señaló en el prólogo la importancia de la contribución de Émilie, sobre todo en la parte de**[**óptica**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%93ptica)**. ​ Cuando Voltaire abandonó sus estudios de física para volver a dedicarse al teatro, Émilie siguió apoyándolo e intentando por todos los medios que sus obras se representaran en las mejores condiciones posibles.**

**​**

**La pareja pasó unos años de intensa relación trabajando en soledad y disfrutando de lujos inusuales como la bañera que**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**instaló para los baños diarios de Émilie. Disciplinada y tenaz, la marquesa du Châtelet dormía solo unas pocas horas al día y dedicaba otras dos para comer y conversar un rato, dedicando el resto del tiempo a sus estudios y experimentos.​ Voltaire describe así su vida: “*Leemos algunos cantos de*Juana, La Doncella*, o Tragedia A Mi Manera, o un capítulo de***[**Luis XIV**](https://es.wikipedia.org/wiki/El_siglo_de_Luis_XIV)***. Desde allí volvemos a***[***Newton***](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)***y a [Locke](https://es.wikipedia.org/wiki/John_Locke" \o "John Locke), no sin vino de Champagne y sin excelente comida, pues somos filósofos muy voluptuosos…*” También representaban obras teatrales, utilizando como actores a sus poco frecuentes visitantes, incluido el marido de Émilie.**

[**Madame de Graffigny**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fran%C3%A7oise_de_Graffigny)**, que pasó tres meses invitada en [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey), escribió a sus amigos que Émilie tenía muchas joyas, presumiblemente regalos de**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**, y que la pareja hablaba en**[**inglés**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_ingl%C3%A9s)**cuando discutía.**

**También afirmó que a los visitantes se les atendía solo por la tarde; durante el día se esperaba de ellos que permanecieran en sus habitaciones leyendo o que se entretuvieran por sí mismos. Voltaire y Émilie trabajaban durante el día, se mandaban notas con frecuencia y a menudo se reunían para hablar de su trabajo.**

**El marqués du Châtelet, en los períodos en los que no estaba ocupado en ninguna campaña militar, solía pasar también temporadas en su castillo de [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey), dedicado a la caza y sin entrometerse en los asuntos de su mujer. De esta forma, se respetaban las convenciones sociales y se evitaba el escándalo.​ Puede parecer extraño que el Marqué du Châtelet accediera a la vida de la pareja en Cirey e incluso la visitara. El hecho es que**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**prestó 40.000**[**francos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Franco_franc%C3%A9s)**al marqués a bajo interés para la renovación del castillo y se hizo cargo de los a menudo extravagantes gastos de Émilie.**

**​**

**Uno de los visitantes que tuvo la pareja en [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey) fue el físico**[**Francesco Algarotti**](https://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Algarotti)**, en el invierno de**[**1735**](https://es.wikipedia.org/wiki/1735)**. Algarotti se benefició de la extensa biblioteca de Émilie y de su laboratorio, en el que ambos realizaron diversos experimentos de**[**óptica**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%93ptica)**. ​ El físico tenía previsto publicar un libro sobre**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**y prometió a la marquesa que tanto su nombre como su retrato aparecerían en él, como agradecimiento a su ayuda. Sin embargo, cuando publicó en**[**1738**](https://es.wikipedia.org/wiki/1738)**su *[Newtonianismo per le dame](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Newtonianismo_per_le_dame&action=edit&redlink=1" \o "Newtonianismo per le dame (aún no redactado))* no le dedicó el libro como ella había esperado, sino al**[**cartesiano**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**[Fontenelle](https://es.wikipedia.org/wiki/Bernard_le_Bovier_de_Fontenelle" \o "Bernard le Bovier de Fontenelle), lo que le supuso una gran decepción.**

**A finales de**[**1739**](https://es.wikipedia.org/wiki/1739)**, Mme du Chàtelet viajó a**[**Bruselas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bruselas)**para encargarse del seguimiento de un pleito que los du Châtelet habían entablado por una herencia. Con ella se trasladaron su hijo,**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**y [König](https://es.wikipedia.org/wiki/Johann_Samuel_K%C3%B6nig" \o "Johann Samuel König), el matemático suizo contratado en aquel momento como su preceptor. La familia permaneció un tiempo en Bruselas y a pesar de que dio sonadas fiestas para introducirse en la nueva sociedad, Émilie continuó con sus trabajos en**[**física newtoniana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mec%C3%A1nica_newtoniana)**.**

**A partir de su estancia en**[**Bruselas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bruselas)**, la pareja viajó más y [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey) se convirtió poco a poco en una morada temporal. Pasaron largas temporadas en [Lunéville](https://es.wikipedia.org/wiki/Lun%C3%A9ville" \o "Lunéville), en**[**Lorena**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lorena_(Francia))**, invitados por la señora de Boufflers. También pasaban mucho tiempo en**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**, donde volvieron a frecuentar a viejos amigos como el**[**duque de Richelieu**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Fran%C3%A7ois_Armand_de_Vignerot_du_Plessis)**o el conde de Argental, y practicaron la vida de la**[**corte**](https://es.wikipedia.org/wiki/Corte_noble)**en**[**Versalles**](https://es.wikipedia.org/wiki/Versalles)**. Cenaban en compañía de amigos, acudían a espectáculos, y Mme du Châtelet jugaba con frecuencia a las cartas, algo por lo que siempre había sentido gran afición. En esta época, los estudios de Émilie se resintieron y ella se quejaba de que no tenía tiempo para dedicarse a sus investigaciones.**

**​**

**Último embarazo y muerte**

**Hacia**[**1745**](https://es.wikipedia.org/wiki/1745)**la relación sentimental entre Mme du Châtelet y**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**se rompió, ya que este mantenía en ese momento un intenso romance con Mme Denis. Sin embargo, su relación de amistad era tan fuerte que siguieron viviendo juntos hasta la muerte de Émilie.**

**​**

**A principios de**[**1748**](https://es.wikipedia.org/wiki/1748)**, en una visita a la corte del duque**[**Estanislao**](https://es.wikipedia.org/wiki/Estanislao_I_Leszczynski)**en [Lunéville](https://es.wikipedia.org/wiki/Lun%C3%A9ville" \o "Lunéville), en**[**Lorena**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lorena_(Francia))**, Émilie conoció a**[**Jean François de Saint-Lambert**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jean_Fran%C3%A7ois_de_Saint-Lambert)**, un joven poeta y oficial de la guardia del duque que frecuentaba la corte como protegido de Mme de Boufflers.**

**Émilie se enamoró profundamente de él y en los dos años escasos que duró la relación le escribió continuamente largas y apasionadas cartas. En cambio, los sentimientos de Saint-Lambert por Mme du Châtelet parecían menos intensos y mostraba cierta frialdad hacia ella.**

**​**

**En esa época, Émilie estaba trabajando en la traducción de los *[Philosophiae naturalis principia mathematica](https://es.wikipedia.org/wiki/Philosophiae_naturalis_principia_mathematica" \o "Philosophiae naturalis principia mathematica),* de**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**.​ Cuando en**[**1749**](https://es.wikipedia.org/wiki/1749)**supo que estaba embarazada, intensificó su trabajo, ya que tenía el presentimiento de que el parto podía ser fatal. Terminó la obra el mismo día de su muerte. El parto tuvo lugar el**[**3 de septiembre**](https://es.wikipedia.org/wiki/3_de_septiembre)**de**[**1749**](https://es.wikipedia.org/wiki/1749)**, y durante unos días todo pareció ir bien. Sin embargo, el**[**9 de septiembre**](https://es.wikipedia.org/wiki/9_de_septiembre)**Émilie empezó a sentirse muy mal y a tener una alta fiebre. Al día siguiente pidió que le entregaran la traducción de los**[***Principia***](https://es.wikipedia.org/wiki/Philosophiae_naturalis_principia_mathematica)**y le añadió la fecha «*10 de septiembre de 1749»*. Poco después perdió el conocimiento y murió ante la presencia de su marido, de**[**Saint-Lambert**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jean_Fran%C3%A7ois_de_Saint-Lambert)**y de**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**. Su hija murió poco después.**

**​**

**Legado**

**Se han dado nombre a un**[**asteroide**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=(12059)_du_Ch%C3%A2telet&action=edit&redlink=1)**y a un**[**cráter de Venus**](https://es.wikipedia.org/wiki/Geolog%C3%ADa_de_Venus)**en su honor. La ópera  *[Émilie](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_(%C3%B3pera)" \o "Émilie (ópera))* (2008), de [Kaija Saariaho](https://es.wikipedia.org/wiki/Kaija_Saariaho" \o "Kaija Saariaho), trata de los últimos momentos de la vida de Mme du Châtelet. También hay dos obras de teatro basadas en su vida: *Legacy of Light*, de**[**Karen Zacarías**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Karen_Zacar%C3%ADas&action=edit&redlink=1)**y *Emilie: La Marquise du Châtelet Defends Her Life Tonight*, de**[**Lauren Gunderson**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Lauren_Gunderson&action=edit&redlink=1)**.**

**Hacia**[**1736**](https://es.wikipedia.org/wiki/1736)**, Mme du Châtelet leyó y tradujo**[***La fábula de las abejas***](https://es.wikipedia.org/wiki/La_f%C3%A1bula_de_las_abejas)**de**[**Bernard Mandeville**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bernard_Mandeville)**. En realidad no realizó una simple traducción, ya que omitió algunas secciones, añadió material (indicándolo claramente) y escribió un *Prefacio* en el que expresó sus puntos de vista sobre la posición de las mujeres y en concreto defendió la necesidad de la educación femenina.**

**​**

***Dissertation sur la nature et la propagation du feu* (1739)**

**En**[**1737**](https://es.wikipedia.org/wiki/1737)**la**[**Academia de las Ciencias francesa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_de_las_Ciencias_francesa)**propuso como tema de su premio anual la naturaleza y propagación del**[**fuego**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fuego)**.**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**decidió presentarse y discutió su trabajo con Émilie. Sin embargo, esta no estaba de acuerdo con alguna de las ideas del filósofo, por lo que comenzó a elaborar su propio trabajo sin contárselo. El trabajo de Voltaire, que podía utilizar el laboratorio, era más experimental, mientras que el de Émilie, que no podía hacer experimentos, era más deductivo. Sin embargo, ambos estudios compartían algunos rasgos, como la influencia de**[**Herman Boerhaave**](https://es.wikipedia.org/wiki/Herman_Boerhaave)**y de**[**Robert Boyle**](https://es.wikipedia.org/wiki/Robert_Boyle)**y el rechazo del sistema**[**cartesian**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**o ortodoxo.**

**​**

**Cuando se supo que ninguno de los dos había conseguido el premio (que fue otorgado a [Euler](https://es.wikipedia.org/wiki/Leonhard_Euler" \o "Leonhard Euler)),**[**2**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_du_Ch%C3%A2telet#cite_note-O%C2%B4Connor-2)**​ Émilie contó a Voltaire que ella también era autora de una memoria. Ambos consideraron que se habían visto perjudicados por el**[**cartesianismo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**imperante en la**[**Academia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_de_las_Ciencias_francesa)**, que rechazaba al grupo de**[**newtonianos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mec%C3%A1nica_newtoniana)**del que eran miembros. Sin embargo, Voltaire pidió a [Réaumur](https://es.wikipedia.org/wiki/Ren%C3%A9_Antoine_Ferchault_de_R%C3%A9aumur" \o "René Antoine Ferchault de Réaumur), por entonces secretario de la Academia, que publicara el trabajo de Mme du Châtelet, con el argumento de que dicha publicación serviría al mismo tiempo para dar a conocer un trabajo meritorio y reconocer el valor singular de una mujer. Finalmente, en**[**1739**](https://es.wikipedia.org/wiki/1739)**, la Academia publicó su obra y la de Voltaire junto con la de los autores que habían sido premiados.**

**​**

**La memoria sobre el**[**fuego**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fuego)**de Émilie constaba de ciento cuarenta páginas y mostraba sus estudios sobre los físicos anteriores. En ella utilizó sus conocimientos sobre**[**Leibniz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Gottfried_Leibniz)**, especialmente la distinción entre**[**fenómenos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fen%C3%B3meno_f%C3%ADsico)**y propiedades inseparables de la**[**sustancia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Sustancia)**.**

**Examinó las propiedades distintivas del fuego y decidió que era un ser especial, ni espíritu ni**[**materia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Materia)**, aunque no pudo explicar su origen. En la segunda parte de la memoria trató las leyes de la propagación del fuego, para lo que tuvo en cuenta los principios leibnizianos de las**[**fuerzas vivas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vis_viva)**.**

**En esta obra aparecían dos importantes ideas obtenidas solo por la reflexión, sin apoyo experimental: la atribución a la**[**luz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Luz)**y al**[**calor**](https://es.wikipedia.org/wiki/Calor)**de una causa común, y la afirmación de que los**[**rayos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Rayo_luminoso)**de distintos**[**colores**](https://es.wikipedia.org/wiki/Color)**no proporcionan el mismo grado de calor.**[**3**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_du_Ch%C3%A2telet#cite_note-Molero-3)**​**

***Institutions de Physique* (1740)**

**Las *Institutions de Physique* fue la obra que dio a conocer a Mme du Châtelet como intelectual y la que le daría el reconocimiento del mundo científico. Aunque Émilie la presentó como una introducción actualizada a la física para su hijo**[**Louis Marie Florent**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Marie_Florent_du_Ch%C3%A2telet)**,**[**24**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_du_Ch%C3%A2telet#cite_note-24)**​ en realidad se trataba de un amplio y profundo tratado que ofrecía el estado de la física en su época, y en el que mostraba su posición respecto de**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**, pero también sobre**[**Leibniz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Gottfried_Leibniz)**, algo muy novedoso entre los científicos franceses.**

**De hecho, Leibniz no era muy valorado en su medio intelectual, y el mismo**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**criticó el interés de Émilie por este autor. Sin embargo, ella apreciaba en Leibniz su modo de razonamiento preciso y severo, así como su**[**optimismo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Optimismo)**cósmico e intelectual que defendía un mundo perfecto y explicable racionalmente. Émilie creía que podía hacer comprensible las filosofías de Leibniz y de Newton y darlas a conocer en Francia, donde el panorama intelectual estaba dominado por los**[**cartesianos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**​ y por ello, inspirándose en la**[***Monadología***](https://es.wikipedia.org/wiki/Monadolog%C3%ADa)**, acoge la noción de**[***vis viva***](https://es.wikipedia.org/wiki/Vis_viva)**.**

**Mme du Châtelet consideraba que la importancia que**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**otorgaba al**[**momento de fuerza**](https://es.wikipedia.org/wiki/Momento_de_fuerza)**(que se calcula multiplicando la**[**masa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Masa)**por la**[**velocidad**](https://es.wikipedia.org/wiki/Velocidad)**) era excesiva. En cambio, defendía el concepto de**[***vis viva***](https://es.wikipedia.org/wiki/Vis_viva)**de**[**Leibniz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Gottfried_Leibniz)**(que hoy llamaríamos**[**energía cinética**](https://es.wikipedia.org/wiki/Energ%C3%ADa_cin%C3%A9tica)**), que se calcula como el producto de la masa por el cuadrado de la velocidad. De esta manera, se oponía casi heréticamente tanto a las posiciones**[**newtonianas**](https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%ADsica_newtoniana)**como a las**[**cartesianas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**, que habían adoptado el momento como una verdadera medida del**[**movimiento**](https://es.wikipedia.org/wiki/Movimiento_(f%C3%ADsica))**.**

**​**

**Inicialmente, había apoyado la posición**[**newtoniana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Mec%C3%A1nica_newtoniana)**en una nota de su trabajo sobre la naturaleza del**[**fuego**](https://es.wikipedia.org/wiki/Fuego)**, pero cuando esta obra iba a ser publicada pidió a la**[**Academia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_de_las_Ciencias_francesa)**que eliminara la nota o que incluyera una fe de erratas al final. Como la Academia no hizo caso de su requerimiento, defendió su posición en las *Institutions de physique*.**

**​**

**El libro estuvo sujeto a otra polémica: la provocada por [König](https://es.wikipedia.org/wiki/Johann_Samuel_K%C3%B6nig" \o "Johann Samuel König), su preceptor en ese momento y leibniziano convencido, que reivindicó la autoría de la obra aduciendo que Émilie la había redactado a partir de las lecciones que él había elaborado para explicarle las teorías del filósofo alemán. Aunque tanto**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**como [Maupertuis](https://es.wikipedia.org/wiki/Pierre_Louis_Maupertuis" \o "Pierre Louis Maupertuis) salieron en defensa de la marquesa, en su momento algunos creyeron a König, como**[**Federico II**](https://es.wikipedia.org/wiki/Federico_II_el_Grande)**o [Mme de Graffigny](https://es.wikipedia.org/wiki/Fran%C3%A7oise_de_Graffigny" \o "Françoise de Graffigny).**

**​**

**Aunque en la actualidad el libro carece de interés científico, en la primera mitad del siglo XVIII tuvo el mérito de entrar en el debate entre newtonianos, leibnizianos y cartesianos con conocimiento de causa y mostraba el profundo conocimiento de la autora sobre la física de su época. ​ La obra le valió ser nombrada miembro de la Academia de las Ciencias de**[**Bolonia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bolonia)**en**[**1746**](https://es.wikipedia.org/wiki/1746)**.**

***Réponse à la lettre de Mairan sur la question des forces vives* (1741)**

**Las Institutions de Phisique provocaron un debate entre Émilie y los partidarios de**[**Descartes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ren%C3%A9_Descartes)**y su teoría de los**[**vórtices**](https://es.wikipedia.org/wiki/V%C3%B3rtice)**, que se oponían tanto al concepto de**[**fuerza viva**](https://es.wikipedia.org/wiki/Vis_viva)**de**[**Leibniz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Gottfried_Leibniz)**como a la**[**atracción**](https://es.wikipedia.org/wiki/Gravedad)**de**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton)**. El debate lo inició un miembro de la**[**Academia**](https://es.wikipedia.org/wiki/Academia_de_las_Ciencias_francesa)**, el físico**[**cartesiano**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cartesianismo)**[Dortous de Mairan](https://es.wikipedia.org/wiki/Jean-Jacques_Dortous_de_Mairan" \o "Jean-Jacques Dortous de Mairan), que publicó en**[**París**](https://es.wikipedia.org/wiki/Par%C3%ADs)**una respuesta a la crítica de Émilie al cartesianismo. A su vez, la marquesa publicó una nueva respuesta en**[**Bruselas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bruselas)**, en la que se reafirmaba en sus opiniones​ Este fue el primer debate científico público entre un hombre y una mujer.**

***Discours sur le bonheur* (1779)**

**El *Discurso sobre la felicidad* fue escrito entre**[**1745**](https://es.wikipedia.org/wiki/1745)**y**[**1748**](https://es.wikipedia.org/wiki/1748)**, cuando Mme du Châtelet y**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**habían roto su relación amorosa, aunque seguían conservando una gran amistad. Émilie apenas habló de esta obra en su correspondencia, a diferencia de lo que acostumbraba a hacer, por lo que se supone que guardó el texto y no pensó publicarlo. Después de su muerte, el texto pasó a manos de**[**Saint-Lambert**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jean_Fran%C3%A7ois_de_Saint-Lambert)**, su último amante, que pensó publicarlo en**[**1762**](https://es.wikipedia.org/wiki/1762)**junto con obras de otros importantes autores referidas al mismo tema. Sin embargo,**[**Louis Marie Florent**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Marie_Florent_du_Ch%C3%A2telet)**, el hijo de Émilie, lo impidió, por lo que la obra no vio la luz hasta**[**1779**](https://es.wikipedia.org/wiki/1779)**.**

**Este opúsculo, además de inscribirse en la tradición del pensamiento de los**[**libertinos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Libertino) **franceses, en su espíritu mundano y en su**[**epicureísmo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Epicure%C3%ADsmo)**aristocrático representados por *Sur le Bonheur* de [Fontenelle](https://es.wikipedia.org/wiki/Bernard_le_Bovier_de_Fontenelle" \o "Bernard le Bovier de Fontenelle), mostraba la influencia de obras de autores ingleses como las de [Locke](https://es.wikipedia.org/wiki/John_Locke" \o "John Locke) o el**[***Ensayo sobre el hombre***](https://es.wikipedia.org/wiki/Ensayo_sobre_el_hombre)**de**[**Pope**](https://es.wikipedia.org/wiki/Alexander_Pope)**.**

**En este tratado, Mme du Châtelet mostraba una tensión sentimental que podía sorprender en una persona considerada generalmente como una**[***femme savante***](https://es.wikipedia.org/wiki/Las_mujeres_sabias)**. En su tratado, analizaba los sentimientos y las pasiones y afirmaba que una mayor intensidad produce mayor placer en el individuo que los experimenta, en una línea similar a la que defenderá más tarde**[**Rousseau**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jean-Jacques_Rousseau)**.**

**Según ella, “*para ser felices, debemos deshacernos de nuestros prejuicios, ser virtuosos, gozar de buena salud, tener inclinaciones y pasiones, ser propensos a la ilusión, pues debemos la mayor parte de nuestros placeres a la ilusión*”.​ Émilie consideraba equivocado reprimir las pasiones y los deseos porque ello alejaba del camino a la felicidad. ​**

**Defendía el amor como la fuente más intensa de placer, pero con el inconveniente de que está supeditado a que la persona amada nos corresponda. En cambio, según ella, el estudio nos hace totalmente independientes y por ello “*el amor al estudio es la pasión más necesaria para nuestra felicidad; es un recurso seguro contra la adversidad, en una fuente de placer inagotable*”.**

***Principes mathématiques de la philosophie naturelle* (1759)**

**Hacia**[**1736**](https://es.wikipedia.org/wiki/1736)**, Mme du Châtelet y**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**, que habían estudiado matemáticas y física con el newtoniano [Maupertuis](https://es.wikipedia.org/wiki/Pierre_Louis_Maupertuis" \o "Pierre Louis Maupertuis) años atrás, retomaron estos estudios en [Cirey](https://es.wikipedia.org/wiki/Cirey" \o "Cirey). Ella entonces comenzó a traducir del**[**latín**](https://es.wikipedia.org/wiki/Lat%C3%ADn)**los *[Philosophiae naturalis principia mathematica](https://es.wikipedia.org/wiki/Philosophiae_naturalis_principia_mathematica" \o "Philosophiae naturalis principia mathematica)*  de**[**Newton**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isaac_Newton) **para elaborar una versión en**[**francés**](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_franc%C3%A9s)**comentada.**

**En**[**1745**](https://es.wikipedia.org/wiki/1745)**retomó la traducción y el año siguiente se le otorgó el Privilegio Real para imprimirla. Utilizó la tercera edición en latín de los *Principia*, que se había publicado en**[**Londres**](https://es.wikipedia.org/wiki/Londres)**en**[**1726**](https://es.wikipedia.org/wiki/1726)**por H. Pemberton bajo la supervisión de Newton.**[**2**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_du_Ch%C3%A2telet#cite_note-O%C2%B4Connor-2)**​ Además, añadió a la traducción extensos comentarios y suplementos que facilitaban mucho la comprensión.**

**Cuando en**[**1749**](https://es.wikipedia.org/wiki/1749)**supo que estaba embarazada intuyó que el parto podría tener un final trágico, por lo que se apresuró a terminar su manuscrito, trabajando contra reloj. Consiguió enviarlo a la**[**Biblioteca Real**](https://es.wikipedia.org/wiki/Biblioteca_Nacional_de_Francia)**el mismo día en que murió, solo seis después del parto.**

**​**

**Una parte de esta obra se publicó en**[**1756**](https://es.wikipedia.org/wiki/1756)**bajo la dirección de [Clairaut](https://es.wikipedia.org/wiki/Alexis-Claude_Clairaut" \o "Alexis-Claude Clairaut) con un prefacio escrito por**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**,**[**2**](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%89milie_du_Ch%C3%A2telet#cite_note-O%C2%B4Connor-2)**​ que más tarde, en**[**1759**](https://es.wikipedia.org/wiki/1759)**, publicó la obra completa. Es la única traducción completa de la obra de Newton disponible en francés y considerada todavía la versión de referencia en este idioma.**

**​**

**Correspondencia**

**A lo largo de toda su vida, Mme du Châtelet mantuvo una extensísima correspondencia, tanto de carácter personal como científico, con muchos de los personajes más destacados de su época, como**[**J. F. Paul Aldonce de Sade**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Jacques-Fran%C3%A7ois-Paul-Aldonce_de_Sade&action=edit&redlink=1)**,**[**duque de Richelieu**](https://es.wikipedia.org/wiki/Louis_Fran%C3%A7ois_Armand_de_Vignerot_du_Plessis)**, [Maupertuis](https://es.wikipedia.org/wiki/Pierre_Louis_Maupertuis" \o "Pierre Louis Maupertuis), [Algarotti](https://es.wikipedia.org/wiki/Francesco_Algarotti" \o "Francesco Algarotti), el conde de Argental,**[**Federico II**](https://es.wikipedia.org/wiki/Federico_II_el_Grande)**,**[**Johann Bernoulli**](https://es.wikipedia.org/wiki/Johann_Bernoulli)**, [Jacquier](https://es.wikipedia.org/wiki/Fran%C3%A7ois_Jacquier" \o "François Jacquier),**[**Saint-Lambert**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jean_Fran%C3%A7ois_de_Saint-Lambert)**, la marquesa de Boufflers y otros. Se ha publicado parte de esta correspondencia.**

**En cambio, se han conservado sólo unas pocas de las cartas que Émilie escribió a**[**Voltaire**](https://es.wikipedia.org/wiki/Voltaire)**. Por su parte, durante los quince años que duró su relación Émilie guardó toda la correspondencia que Voltaire le envió. Tenía sus cartas encuadernadas en ocho libros con cubiertas de cuero rojo, pero esta correspondencia no se ha encontrado.**

**Obras**

**​  *Dissertation sur la nature et la propagation du feu*, París, 1739.**

**(2º edición: París, Prault, 1744.)**

***Institutions de Physique*, París, Prault, 1740.**[**en línea en archive.org**](https://archive.org/details/institutionsdeph00duch/page/n10)

***Réponse de Mme du Châtelet à la leerte de M. de Mairan sur la question des forces vives*, Bruselas. Foppens, 1741.**

***Principes mathématiques de la philosophie naturelle de Newton, traduits du latin par Mme du Châtelet, prefacé de Costes, et Éloge historique de Voltaire*, 2 vols., París. Desaint et Saillant, 1759, reeditado en facsímil en París, Blanchard, 1966.**

***Discours sur le bonheur*, 1779.**

***Doutes sur les religions révélées, adressées à Voltaire par Émilie Du Châtelt*, París, 1792.**

***Opuscules philosophiques et littéraires*, 1796**

***Lettres inédites de Madame la marquise du Châtelet à Monsieur le comte dÁrgental, auxquelles on a joint une dissertation sur léxistence de Dieu, les reflexions sur le bonheur par le même auteur et deux notices historiques sur Mme du Châtelet et M. d´Argenal* (par Hochet), París, Xhrouret, 1806.**

***Lettres de la marquise du Châtelet*. Introducción y notas de Th. Besterman, 2 vols., inebra, 1958.**

***Discurso sobre la felicidad y Correspondencia*. Introducción y notas de**[**Isabel Morant Deusa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Isabel_Morant_Deusa)**. Madrid, Cátedra, 1996.**